昨在立法局作施政報告

港督強調政治安定 榮繁保確識共求尋

維持一個強大團結互助的社會

【九日訊】港督尤德爵士昨午在立法局作了長達一個半小時的施政報告，拉開了新年度立法局會議的帷幕。

港督在施政報告中表示，本港在去年穩步進展。政府最主要的目標，是確保本港能夠繼續安定繁榮。這就是說，要繼續使本港的經濟環境能夠讓工商業欣欣向榮，使市民有足夠的就業機會，令勤奮的人得到報酬。同時，要維持良好的法紀和秩序。此外，也要在政治上維持安定。他稱，市民當然可以提出合理的反對意見或作健康的辯論，不過，應注意本港在過去二十年來的發展是從不斷尋求一致意見的努力得來的，而並非從衝突與動盪中得來的。

他強調，只有社會安定繁榮，港府才可以有能力不斷地把本港的生活質素提高。亦只有這樣，才可以維持一個強大、團結而互相關懷的社會，使這個社會充滿自信，同時繼續發展公平負責而順應民情的政府。

尤德指出政府在一九八七年將要作出多項重要決定，包括教育體系的進一步發展、醫院的管理、廣播業的前途、撲滅三合會分子、有組織罪案及商業罪案的行動、維護本港的貿易利益的措施、各種社會福利方面的措施以及代議政制等等問題。

在實施中英聯合聲明方面，已取得很好的進展。他說，中英聯合聲明的實施，為港府帶來新的工作。不過，他強調港府並未因此暫緩推行各項計劃。他說，他的施政報告顯示政府正不斷提高本港市民生活的質素，反映了政府為香港前途而在多方面作出的投資，同時也反映了政府穩步前進的堅強決心。

談及政府的結構，尤德稱，政府將在明年上半年度發表一份政制檢討綠皮書，經過諮詢工作後，將在一九八七年炒編訂好白皮書。他並指出，基本法起草委員會和諮詢委員會以及各著名人士，都在對九七年後香港的政治結構進行積極討論。他肯定中英兩國政府會隨時留意對方關切的事情和意見，也留意港人發表的意見。他稱，這是維持港人信心和確保順利過渡的最好方法。

尤德的「施政報告」全文共十一部分，分別為：引言、政府的結構、經濟及財政狀況、中英聯合聲明的實施、教育、衛生及社會計劃、基本設施的發展、治安與防衛、公務人員、政府的運作及總結。

探強硬措施 對付三合會

【九日訊】港督尤德爵士昨日發表的施政報告，保證，社會人士強烈要求當局以更強硬的措施對付三合會分子，政府定會積極執行這些獲得市民廣泛支持的措施。

尤德爵士說，去年他已要求撲滅罪行委員會優先考慮對付三合會的措施，結果當局在四月公布一份討論文件，提出有關修改法律以對付三合會問題的建議。

「政府打算進行實施有關給予證人更大保護的措施，並加強教育市民認識三合會活動的禍害。上述建議得到市民廣泛支持。

但對有關推行警察監管計劃及限制曾被定罪的三合會分子的活動的建議，尤德爵士說，市民則有不同的見解。在釐定措施，以加強在消除三合會禍害方面的工作時，當局會充分考慮市民的意見。

聯合聲明逐步實施 年內獲得重大進展

【九日訊】港督尤德爵士昨日在施政報告中對中英聯合聲明的執行情況作出回顧。他表示，要維持大家對中英聯合聲明的信心，就要平穩地切實實行聲明的內容。

港督表示，實行聲明內容的工作現正進行，其中國籍和護照及身份證等問題已取得重要進展，土地委員會也取得不少成果。未來要解決的一項主要問題是有關法律的修訂問題。

有關國籍和護照問題，尤德爵士說，根據一九八六年香港（英國國籍）令，任何人士如因其與香港的關係而具有英國屬土公民的地位，可於一九九七年七月一日前申請英國公民（海外）護照。新護照將由一九八七年七月一日開始採用。英國政府並已同意在新護照上註明持有人可毋須入境證明書或入境簽證到英國旅遊。

他並指出，本年較早時，英國政府與中國政府達成協議，同意在英國公民（海外）護照內加上一項批註，註明持有人在香港有居留權。這項批註很重要，對確保新護照取得國際承認，大有幫助。

尤德爵士說，本港永久性居民和非永久性居民的新形式身份證，將於一九八七年七月一日起發出，並可在一九九七年後繼續使用，直至被日後

港澳新聞

港督談建公屋計劃 九〇年代解決問題

輪候公屋單位居民俱可獲配屋

【九日訊】港督尤德爵士昨日在立法局發表周年施政報告時說，房屋委員會每年興建超過四萬三千個公共房屋單位，以這速度來看，至一九九〇年代中期，輪候公共房屋單位的市民便可全部獲分配房屋。

尤德爵士說，預料在本年內私營機構新建的房屋單位將達三萬七千個，打破歷年紀錄，至一九八七年更會增至三萬八千個。

他稱，現在已是政府適宜檢討建屋計劃及制訂一九九〇年代及以後時期的長遠房屋政策的時候，使日後的發展計劃有穩固的基礎。

關於重建計劃，尤德表示當局在短期內將繼續重建舊型屋邨，預料重建計劃可在一九九〇年完成。

港督建議改名稱 統稱立法局議員

為免誤會取消「非官守」三字

【九日訊】港督尤德爵士昨日在立法局提議將「非官守議員」的名稱更改為「立法局議員」。

港督認為立法局非官守議員的名稱可能使不熟悉立法局工作的人產生誤解。另一方面，所有立法局議員均是局內成員，因此須使用一個較適當的名稱——「立法局議員」，以反映這項特點。

所以，隨着這個名稱的更改，以後「行政立法兩局非官守議員辦事處」亦應改稱為「行政立法兩局議員辦事處」。

中國糧油有限公司
CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
喜士定東街239號　電話：687-4204

世界米行
RICE WORLD ®
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)
哥雅街100號（有寬大停車場）

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大帮優質發芽 秘魯綠豆
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾 特瘦白油腸 鴨肝腸
450g（大包裝）每包$3.50
375g（細包裝）每包$3.00
本埠各零售商同價發售
顧客惠上 七天營業 服務週到 貨靚價實
牛孖筋 咖喱尤魚 咖喱鷄 炆牛什 特製燻蹄 南乳豬手 柱候牛腩 蠔油鴨掌 家鄉扣肉 豉椒鳳爪
特製柱候鴨
特製臘味 肥鷄大鴨 燒味鹵味 新鮮肉類
特設熟餸部門
專營
歡迎零沽批發

秋季酬賓大贈送
徇衆要求，延期
由十月一日
至十月卅一日
美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
買二送一
買一送一
（買二包50磅絲苗米，免費贈送一包50磅絲苗米）
（買一包50磅絲苗米免費贈送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油
新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、
維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折
新到美國加州好景牌上等絲苗米50磅紙袋庄。特價$10.40
新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折 特價$9.50　泰國上等香米50磅庄平過九折 特價$11.99

皇宮大酒樓
IMPERIAL PALACE
Chinese Seafood Restaurant
温哥華華埠片打東街173號
688-6986
173 East Pender St.
Vancouver, B.C. V6A 1T6
RESERVATIONS 688-6986　DINE & DANCE EVERY NIGTHT 每晚十時至凌晨三時
★名廚主理 ★正宗粵菜 ★游水海鮮 ★掛爐燒烤
營業時間：呈期一至四上午九時至下午三時；呈期五及呈期日下午五時至十時；呈期五·六上午九時至下午三時；下午五時至十二時
爲增強服務
晨早加設各式
粥、粉、麵、飯
上海粗麵·瀨粉·油器
並加設明爐燒烤
外賣飯盒
為聊表顧客惠顧凡飲茶、吃飯、宵夜者，均有中獎機會，幸勿錯過！
頭獎來回香港機票乙張
二獎五名 拉斯維加斯旅遊
三獎本酒樓海鮮席一圍
筵開十餘席 壽筵喜宴 無任歡迎
凡惠顧茶市十元，奉送代用券壹元，多食多送
合時品 甜品 楊州炒飯 清蒸海皇鮮鴨 香酥糯米扒鴨 燒汁鹽焗鵝 四寶會燕液 貳熱薑蘭炒雙鮮 奶油焗雙蟹 菜胆北菇扒
$88.00
合時生果 甜品 皇宮炒飯 清蒸海皇鮮 東江鹹鴨 燒鵝扒（沙爹） 串京片皮鴨（貳食件上） 鮑翅肚羹 兩熱薑葱扒北菇 上湯焗雙蟹 雪餅紅梅
$108.00

中西 海鮮大王酒家
（即蟹王扒房）
自備魚船隊 日日新 味味鮮
增設：新穎粵菜 由名廚主理
地址：132 W. Hastings St. Van. B.C.（活活公司對面）　七天營業11AM—10PM 電話：687-7956
另有多款特價酬賓席
超值套餐
海鮮荳付羹
鐵板黑椒牛柳
時菜象拔蚌
清蒸游水麻班
絲苗白飯
合時生果
（足4位用）
$29.50
兩人 鮑翅餐
原盅鮑翅燉鷄
玉蘭炒鮮魷
（或）
涼瓜炒牛肉
清蒸游水麻班
絲苗白飯
合時生菓
（足2位用）
$28.50
超值燕窩餐
海皇燕窩羹
奶油焗肉蟹
脆奶拼象拔
鐵板黑椒牛柳
腰果鷄丁
清蒸游水麻班
絲苗白飯
合時生菓
$49.50（足6位用）
海皇鮑翅餐
原盅鮑翅燉鷄
奶油焗肉蟹
椒鹽局中蝦
葱油淋鷄
玉蘭炒鮮魷
清蒸游水麻班
絲苗白飯
合時生菓
$69.50（足6位用）
另有日本式餐及舞池。
歡迎來電查詢

怡園
the EXCELSIOR Restaurant
4544 W. 10th Avenue • 228-1181
正宗粵菜，名廚主理，
設有海鮮缸　常備生猛海鮮　海味津絲焗龍蝦
撚手象拔　原盅鷄燉翅　馳名炸子鷄　乳鴿稱皇
貴賓廳房　豐儉隨意　高格調食府合理化消費
筵開卅餘　壽筵喜宴　無任歡迎
每星期七天營業

W/M Rice 大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.
增設門市部
鄭重推出
金稻牌
純正絲苗米　特價酬賓
飯味香滑 米霸之王五十磅庄 每包$15.95
Golden Plantation
No. 1 Texan Long Grain Rice
$15.95/50 lb.
買一包 送一包香米三
買二包 送三公升一級菜油及雪耳一盒
買三包 送一級米粉十包及雪耳一盒
買四包 送日本一級即食麵一箱 Sapporo Ichiban
另備其他各類特價食品
歡迎參觀選購
get one 3-Litre Pure Vegetable Oil FREE!
Restaurants & Groceries. Please call for our cash & carry Discount Prices
多買多送 夠靚夠平 歡迎比價
特備多種各級絲苗白米最適合大小餐館之用及雜貨商零售
地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE
有寬大停車場